

## Malakaj

<sup>1</sup> Okwu amụma: Nke a bụ okwu ONYENWE ANYỊ gwara Izrel site n'ọnụ Malakaj onye amụma.

*Izrel ekwenyeghi na Chineke huru ha n'anya*

<sup>2</sup> “Ahula m unu n'anya,” ka ONYENWE ANYỊ na-ekwu.

“Ma unu na-asị, ‘Olee ụzọ i si hu anyị n'anya?’

“Ịsọ, ọ bughị nwanne Jekob?” ka ONYENWE ANYỊ kwuputara. “Ma otu ọ dị, ahuru m Jekob n'anya, <sup>3</sup> ma Ịsọ ka m kporo asị, mee ugwu ya niile ka ha ghoọ ebe togboro n'efu, werekwa ihe nketa ya nye nkita ohia niile nke ozara.”

<sup>4</sup> Ndi Edom nwere ike si, “Ọ bụ ezie na e tikpoala anyi, ma anyi ga-ewughari nkponkpo ebe niile.”

Ma otu a ka ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile, na-ekwu, “Ha nwere ike wugharia ya, ma aga m akwadakwa ha ozọ. N'ihia na a ga-akpo ha Obodo ihe ojoo, ndi ONYENWE ANYI na-eweso iwe ruo mgbe ebighi ebi. <sup>5</sup> Anya unu ga-ahu nke a ma unu ga-ekwukwa, ‘ONYENWE ANYI di ukwu, ọ buladi ruo n'ofe oke ala Izrel!’”

*Imebi ogbugba ndu site n'aja nwere ntupo*

<sup>6</sup> “Nwa na-asopuru nna ya, ohu na asopurukwa onyenwe ya. A si na m bu nna, ebee ka egwu m di. A si na m bu onyenwe mmadu, ebee ka nsopuru m di?” Ka ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile na-ekwu.

“Ọ bụ unu ndi nchujaja na-eleda aha m anya.

“Ma unu na-aju, ‘Olee ụzọ anyị si eleda aha gi anya?’

<sup>7</sup> “Unu na-eji anụ rụrụ arụ na-achụrụ m aja n’elu ebe ichụ aja m.

“Ma unu na-aju, ‘Olee ụzọ anyị si merụọ ya?’

“Ọ bụ mgbe unu na-asị na tebul ONYENWE ANYỊ bụ ihe e kwesiri ileda anya. <sup>8</sup> Mgbe unu ji anụ ndị kpuru isi achụrụ m aja, ọ bughị ihe na-ezighị ezi ka unu na-eme? Mgbe unu na-ejikwa ndị dara ngwuro, na anụ na-aria ọria, ọ bughị ihe ojoo ka unu na-eme? Werenụ anụ ndị a bugara onye na-achị obodo unu dika onyinye. Ọ ga-atọ ya uto inabata onyinye di otu a? Ọ ga-anabata unu?” Ka Onyenwe anyị, Onye pụrụ ime ihe niile na-ekwu.

<sup>9</sup> “Ma ugbo a, riọonụ Chineke ka o gosi anyị amara ya. Ọ buru na unu ji onyinye ndị di otu a n’aka unu, ọ ga-egosi unu afọ oma ya?” Ka ONYENWE ANYỊ, Onye pụrụ ime ihe niile na-ekwu.

<sup>10</sup> “Ọ gaara adi m nnoo mma ma a si na otu onye n’ime unu ga-emechi onu uzọ ulonso ukwu ahụ, ka unu gharakwa ikwanye oku na-enweghi isi n’elu ebe ichu aja m. Ihe banyere unu adighi ato m uto. Ọ bụ ihe ONYENWE ANYỊ, Onye pụrụ ime ihe niile kwuru. Agaghị m anabatakwa onyinye obula si unu n’aka. <sup>11</sup> N’ihi na site n’owuwa anyanwu ruo odida ya, aha m ga-adi ukwu n’etiti mba niile. A ga-ewebatara m ihe nsure oku na-esi isi uto na onyinye di ocha n’aha m, n’ebe niile, n’ihi na aha m ga-adi ukwu n’etiti mba niile.” Ọ bụ ihe ONYENWE ANYỊ, Onye pụrụ ime ihe niile kwuru.

<sup>12</sup> “Ma unu na-eme ka ọ ghara ịdị nsọ mgbe unu na-asị na, Tebul Onyenwe anyị bụ ihe e merurụ emerụ, ebe ihe oriri ya bụkwa ihe nlelị. <sup>13</sup> Unu na-ekwukwa, ‘Nke a bụ ihe ike ọgwụgwụ,’ si otu a na-eduli imi unu elu n’ebe m nọ n’ọnọdụ oke nlelị.” Ọ bụ ihe ONYENWE ANYỊ, Onye pụrụ ime ihe niile kwuru.

“Mgbe unu na-ewebata ihe a natara n’ike, na nke dara ngwuro, na nke na-aria ọria, jiri ha chọrọ m aja, o kwesiri ka m nabata ya?” Ka ONYENWE ANYỊ na-ekwu. <sup>14</sup> “Onye a na-abụ ọnụ ka onye aghughọ ahụ bụ nke nwere oke n’igwe ewu na aturụ ya, kwee nkwa inye ya, ma mesia were anụ nwere ntupọ chọrọ Onyenwe anyị aja. N’ihi na mụ onwe m bụ Eze ukwu ahụ,” ka ONYENWE ANYỊ, Onye pụrụ ime ihe niile kwuru, “aha m bụkwa ihe a ga-atụ egwu n’etiti mba dị iche iche.

## 2

### *Ndumọdu ndị ọzọ nye ndị nchụaja*

<sup>1</sup> “Ma ugbu a, unu ndị nchụaja, ịdọ aka na ntị a dịrị unu. <sup>2</sup> Ọ bụrụ na unu ajụ ige ntị, ọ burukwa na unu ekpebighị n’obi unu inye aha m otuto,” ka ONYENWE ANYỊ, Onye pụrụ ime ihe niile, na-ekwu, “Aga m ezite ọbụbụ ọnụ n’ahụ unu, aga m abukwa ngozị unu niile ọnụ. E, abụolarị unu ọnụ, n’ihi na unu ekpebighị n’obi unu isopuru m.

<sup>3</sup> “N’ihi unu, aga m abara umụ umụ unu mba.\* Agaghị m anabata onyinye unu, aga m efesakwa

---

\* **2:3** 2:3 Maọbụ, kponwusịa mkpuru oghigha unu

nsị anụ n'ihu unu, bụ nsị nke ihe onyinye unu, aga m ewezugakwa unu site n'ihu m. <sup>4</sup> Otu a ka unu ga-esi mara na ọ bụ mụ zitere unu ịdọ aka na ntị a, ka ọgbụgba ndụ mụ na Livayi gbara dịgide," Ọ bụ ONYENWE ANYI, Onye pụrụ ime ihe niile, na-ekwu. <sup>5</sup> "Ọgbụgba ndụ mụ na ya bụ nke ndụ na udo, ọ bụ m nyere ha ya, nke a bụ n'ihị nsọpụrụ. O nyere m nsọpụrụ n'ezie, tūkwaa aha m egwu. <sup>6</sup> Iwu nke eziokwu dị ya n'ọnụ, ọ dịkwaghị okwu ụgha ọbụla a chọputara n'egbugbere ọnụ ya. O soro m jee ije n'udo, na n'ikwuba aka ọtọ. O mekwara ka ọtụtụ si n'ajọ omume ha chigharia.

<sup>7</sup> "N'ihị na egbugbere ọnụ onye nchụaja kwesiri ijuputa n'ihe ọmụma; e kwesikwara isi n'ọnụ ya mụta ihe, n'ihị na ọ bụ onyeozị nke ONYENWE ANYI, Onye pụrụ ime ihe niile. <sup>8</sup> Ma unu esitela n'ụzọ ahụ wezuga onwe unu, sitekwa n'ozizi unu mee ka ọtụtụ mmadụ sụọ ngongọ. Unu emerụla ọgbụgba ndụ nke Livayi." Ọ bụ ihe ONYENWE ANYI, Onye pụrụ ime ihe niile kwuru. <sup>9</sup> "N'ihị nke a, emeela m ka unu buru ndị a na-elelị anya, na ndị e wedara n'ala n'ihu ndị mmadụ niile, n'ihị na unu agbasoghị ụzọ m, kama unu na-ele mmadụ anya n'ihu, n'ihe metụtara iwu."

*Imebi ọgbụgba ndụ site n'igba alụkwaghị m*

<sup>10</sup> Ọ bughị otu Nna ka anyị niile nwere? Ọ bughị otu Chineke ahụ kere anyị? Gini mere anyị ji na-emerụ ọgbụgba ndụ nna anyị ha site na-enweghị ntụkwasi obi na mmekọrịta anyị na ibe anyị?

11 Juda ekwesighi ntukwasị obi. E meela ihe aru n'Izrel na n'ime Jerusalem: Juda emeruola ulonso ukwu ONYENWE ANYI huru n'anya, luo kwa ada chi ndi mba ozo. 12 Ka ONYENWE ANYI kewapu onye mere ihe di otu a n'ulo ikwu Jekob, ka o ghara inwe onye akaebe, ka o ghara inwe onye ga-aza ya mgbe o kporo oku maobu butere ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile onyinye.

13 Ihe ozo unu na-emekwa bu ndi a: unu na-eme ka anya mmiri unu juputa n'ebe ichu aja ONYENWE ANYI. Unu na-akwa akwa, na-eti mkpu akwa n'ihia na o naghị elenye anya n'onyinye unu, maobu jiri obi utu nabata ha. 14 Unu na-asị "Nke a o bu n'ihia ginị?" O bu n'ihia na ONYENWE ANYI bu onyeama n'etiti gi na nwunye i luru n'okorobia gi, n'ihia na i kwesighi ntukwasị obi, o bu ezie na o bu nwanyi e jikotara gi na ya, burukwa nwunye ogbugba ndu gi.

15 O bu na o bughị otu Chineke ahụ kere gi? N'anụ ahụ na n'ime mmuo, unu bu nke ya. Ma ginị ka otu Chineke a chorọ? Ka unu buru umu na-atu ya egwu. Ya mere, jie mmuo gi aka, ka i gharakwa ibu onye na-ekwesighi ntukwasị obi n'ebe nwunye i lutara n'okorobia no.

16 "Akporo m igba alukwaghị m asi," ka ONYENWE ANYI Chineke nke Izrel siri, "a kpokwara nwoke na-emeso nwunye ya mmeso n'uzo ihe ike asi." O bu ONYENWE Onye puru ime ihe niile na-ekwu.

Ya mere, kpachapurunu onwe unu anya, unu abukwala ndi na-ekwesighi ntukwasị obi.

*Imebi ogbugba ndu site n'ikpe mmegide*

<sup>17</sup> Unu esitela n'oke okwu unu mee ka ike gwu ONYENWE ANYI.

Ma unu na-aju, "Olee uzọ anyi si mee ka ike gwu ya?"

Mgbe unu na-asi, "Ndi niile na-eme ihe ojoo di mma n'anya ONYENWE ANYI. Ihe ha na-atokwa ya uto," maobu na-asikwa, "Ebee ka Chineke ahụ na-ekpe ikpe ziri ezi no?"

### 3

<sup>1</sup> "Lee, aga m ezipu onyeozu m, onye ga-edozi uzọ n'ihu m. Mgbe ahụ, Onyenwe anyi ahụ unu na-ele anya ya ga-abia na mberede n'ulonso ukwu ya. Onyeozu nke ogbugba ndu ahụ, onye ihe ya na-agusi unu aguu ike, ga-abia," ka ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile kwuru.

<sup>2</sup> "Ma onye ga-anagide ubochi obibia ya ma guzokwa mgbe o putara ihe? N'ihia na o gaadi ka oku na-anucha anucha, dikwa ka ncha e ji asu akwa. <sup>3</sup> O na-anodu ala dika ndi na-anucha olaocha ime ka o di ocha. O ga-anucha ndi Livayi, ime ka ha di ocha, dika olaedo na olaocha a nuchara anucha tutu ruo mgbe ha ga-ewetara ONYENWE ANYI onyinye n'ezi omume. <sup>4</sup> Mgbe ahụ, onyinye Juda na Jerusalem ga-abu onyinye ONYENWE ANYI ga-anabata, dika o si anabata ha n'ubochi ndi ahụ gara aga, na mgbe ochie gara aga.

<sup>5</sup> "Mgbe ahụ, aga m abia unu nso ikpe unu ikpe. Aga m abiakwa ngwangwa igbagide ha ama bu ndi mgbaasi, na ndi na-akwa iko, na ndi na-anu iyi ugha, na ndi na-emegbu ndi inyom

di ha nwuru, na ndi na-emegbu ndi na-enweghi nna, na ndi na-anapu ndi obia ikpe ziri ezi, ndi ahụ niile na-adighi atụ egwu m.” Ọ bụ ONYENWE ANYI, Onye pụrụ ime ihe niile kwuru.

*Imebi ogbugba ndu site n'akwughị otu ụzọ n'ime ụzọ iri*

<sup>6</sup> “N’ihi na mụ onwe m bụ ONYENWE ANYI adighi agbanwe agbanwe. Ya mere, unu bụ umu Jekob ji digide. <sup>7</sup> Site n’oge nna nna unu ha, unu esitela n’idebe iwu na ukpuru m wezuga onwe unu. Unu adighikwa edebe ha. Ya mere, loghachikwutenu m, mụ onwe m ga-loghachikwute unu.” Ọ bụ ONYENWE ANYI, Onye pụrụ ime ihe niile na-ekwu.

“Ma unu na-asị, ‘Anyị ga-esi aṅaa loghachi?’

<sup>8</sup> “Mmadu ọ na-ezu ihe bụ nke Chineke n’ohi? Ma unu apunarila m ihe bụ nke m.

“Ma unu na-ajụ: ‘Anyị si aṅaa na-ezu gi ohi?’

“Ọ bụ site n’otu ụzọ n’ime ụzọ iri unu, onyinye na aja niile. <sup>9</sup> N’ihi ya, obubu onu diiri unu, ka mba niile unu ha, n’ihi na ọ bụ mụ onwe m ka unu na-ezu ohi. <sup>10</sup> Webatanu otu ụzọ n’ụzọ iri nke ihe niile unu n’ime ulokwu m, ka nri juputa n’ime ulo m. Jirinu nke a nwalee m,” ka unu hu ma mụ onwe m agaghị emeghe onu ụzọ eluigwe, site na ya wudatara unu ngozi di ukwu, nke ga-ejubiga oke na onodu agaghị adi ichebe ha. Ọ bụ ONYENWE ANYI, Onye pụrụ ime ihe niile na-ekwu. <sup>11</sup> “Aga m egbochi ihe nrija ndi ahụ niile ka ha ghara irija mkpuru ubi unu. Osisị vaini unu agakwaghị atupusi mkpuru ya n’ala tutu ruo mgbe ha chara.” Ọ bụ ihe ONYENWE ANYI,

Onye puru ime ihe niile na-ekwu. <sup>12</sup> “Mgbe ahụ, mba niile di iche iche ga-akpo unu ndi a goziri agozi, n’ihi na ala unu ga-abu nke na-enye ndi nwe ya obi utu.” O bu ihe ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile kwuru.

### *Okwu mpako ndi Izrel megide Chineke*

<sup>13</sup> ONYENWE ANYI na-ekwu, si, “Unu ekwuola otutu okwu di ike megide m.”

“Ma unu na-aju, ‘Gini ka anyi kwuru megide gi?’

<sup>14</sup> “Unu ekwuola si, ‘O bu ihe nzuzu ife Chineke ofufe, na itu ya egwu. Gini bu uru anyi na-erite site n’idebe iwu ya, na ijeghari dika ndi neru uju n’ihu ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile? <sup>15</sup> Ma site ugbu a gaa n’ihu, ndi nganga ka anyi ga-akpo ndi ihe na-agara nke oma. N’ezie, ndi na-eme ihe ojojo ka ihe na-agara nke oma. Ndi ahụ jikwa ihe ojojo ha na-anwa Chineke na-agbanari ntaramahuru ya.’”

### *Ufodu ndi kwesiri ntukwasị obi*

<sup>16</sup> Mgbe ahụ, ndi niile na-atu egwu ONYENWE ANYI gwaritara ibe ha okwu, ONYENWE ANYI nara nti, nukwa ihe ha na-ekwu. N’ihu ya, e nwere akwukwo ncheta di ya, ebe e dere aha ndi niile na-atu egwu ONYENWE ANYI, ma na-echekwa echiche banyere aha ya.

<sup>17</sup> “N’ubochi ahụ m ga-eme ihe,” ka ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile na-ekwu, “ha ga-abu ihe oke onuahia nke aka m. Aga m echebe ha, dika nna na-enwe omiko ma chebekwa nwa ya nwoke na-eke ya. <sup>18</sup> Unu ga-ahụ ihe di iche n’etiti ndi ezi omume na ndi ajo omume, hukwa

ihe dị iche n'etiti ndị na-eke Chineke na ndị na-adighi eke ya.

## 4

*Ikpe omuma na ime ka ogbugba ndu sie ike*

\* <sup>1</sup> “N’ezie, ubochi ahụ na-abia, o ga-erekwa oku dika ebe a funyere oku buru ibu. Mgbe ndi nganga, ndi na-eme ihe ojoo, ga-abu igbugbo oka, ubochi ahụ na-abia ga-erechapu ha,” otu a ka ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile kwuru. “O dikwaghi mgborogwu maobu alaka obula ga-afoduru ha. <sup>2</sup> Ma unu bu ndi na-atu egwu aha m ka anyanwu nke ezi omume ga-achawaputa wetakwara unu ogwugwo nke si n’ime nku ya. Unu ga-apukwa, na-awughari dika umu ehi eji nri zujuo afo. <sup>3</sup> Mgbe ahụ, unu ga-azopiakwa ndi ajo omume. Ha ga-aghokwa ntu n’okpuru obu ukwu unu, n’ubochi ahụ m ga-eme ihe ndi a,” otu a ka ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile kwuru.

<sup>4</sup> “Chetanu iwu Mosis, bu odibo m, ya bu iwu na ukpuru ndi ahụ di iche iche m nyere ya na Horeb, maka Izrel niile.

<sup>5</sup> “Lee, aga m ezitere unu Ilaija onye amuma, tupu ubochi ukwu ahụ di oke egwu bu ubochi ONYENWE ANYI abia. <sup>6</sup> O ga-eme ka obi ndi bu nna chigharikwute umu ha, meekwa ka obi ndi bu umu chigharikwutekwa nna ha; ka m ghara ibia ma jiri ibu onu laa ala ahụ n’iyi.”

---

\* **4:** 4:0 N’akwukwo ndi Hibru, isi nke Anọ, site n’amaokwu nke mbu ruo na nke isii, bu nke edeputara dika isi nke Atọ, amaokwu nke iri na itoolu ruo nke iri abuo na anọ.

**Biblica® Baiḅḅuḅ Nḅo n'Igbo Ndḅ Ugbu a nke dḅrḅ onye ọḅuḅa igu**  
**The Holy Bible in the Igbo language of Nigeria:**  
**Biblica® Baiḅḅuḅ Nḅo n'Igbo Ndḅ Ugbu a nke dḅrḅ**  
**onye ọḅuḅa igu**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Igbo

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Baiḅḅuḅ Nḅo n'Igbo Ndḅ Ugbu a nke dḅrḅ onye ọḅuḅa igu

Ndḅ Biblica, Inc. degħarḅrḅ ya n'afọ © 1980, 1988, 2019, 2020

Biblica® Open Igbo Contemporary Bible™

Copyright © 1980, 1988, 2019, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" ḅu akara e ji mara ḅlo ọḅu a, nke edebanyere dḅka iwu si kwado n'ḅlo ọḅu dḅ n'obodo United States, ebe a na-enye akara a na ikike maka azḅm aḅḅa ndḅ Biblica, Inc. Ọ ḅu ha ka e nyere ikike idenye ya.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Apr 2023

e2303256-375f-5385-8ff3-d387f2bc9c78